

بسم الله الرحمن الرحيم

لئوناردو داوینچی

ہمہ گیر دان

راشل کسٹر گرک

ترجمہ سعید خاوری نژاد



انتشارات مارلیک

سرشناسه	کستلر- گرک، ۱، ۱۹۷۳-م.
عنوان و نام پدیدآور	لئوناردو داوینچی همه چیز دان / راشل کستلر گرک،
مشخصات نشر	ترجمه سعید خاوری نژاد
مشخصات ظاهری	تهران: مارلیک، ۱۳۹۲.
شابک :	۱۳۴ ص: مصور.
وضعیت فهرست نویسی	۹-۲۴-۵۲۸۴-۶۰۰-۹۷۸
یادداشت	فیفا
یادداشت	عنوان اصلی ۲۰۰۶.
موضوع	Leonardo da Vinci
موضوع	artist, inventor, and renaissance man
موضوع	کتابنامه
موضوع	لئوناردو داوینچی، ۱۵۱۹-۱۴۵۳م. ادبیات نوجوانان
موضوع	Leonardo da Vinci. Juvenile literature :
موضوع	هنرمندان-ایتالیا- سرگذشتنامه- ادبیات نوجوانان
موضوع	مخترعان-ایتالیا- سرگذشتنامه- ادبیات نوجوانان
شناسه افزوده	خاوری نژاد، سعید، ۱۳۶۲ -، مترجم
رده بندی کنکرد	N ۶۹۲۲/ J ۹۵۵ ۱۳۹۱
رده بندی دیویی	۷۰۹/۲
شماره کتابشناسی ملی	۲۸۵۲۵۹۷



انتشارات مارلیک

WWW.MARLIKART.COM

نام کتاب : لئوناردو داوینچی همه چیز دان

ناشر : انتشارات مارلیک

نویسنده : راشل کستلر گرک

ترجمه : سعید خاوری نژاد

ویرایش : علیرضا محسنی

شمارگان : ۱۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ : اول ۱۳۹۲

بهاء : ۸۰۰۰ تومان

شابک: ۹-۲۴-۵۲۸۴-۶۰۰-۹۷۸

این اثر، مستملاً قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است، لذا هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا بخش با عرضه کند، مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

فهرست مطالب

۵	پیشگفتار مترجم
۷	بخش اول: همه چیزدان
۱۱	بخش دوم: نابغه تنها دفترچه لئوناردو
۱۹	بخش سوم: شاگرد جوان آموختن هنر دشمن بزرگ
۲۹	بخش چهارم: نقاشی های اولیه نقاشی های داوینچی کشف کارگاه داوینچی
۳۷	بخش پنجم: کارگاه لئوناردو داوینچی روی دیگر داوینچی سنت جرام ترک فلورانس مطالعه دورنمای خطی
۴۷	بخش ششم: در میلان در بارگاه ها جاه طلبی لودویکو اسفورتزا

۵۵

بخش هفتم: بازگشت به خانه

بازگشت به فلورانس
جستجو برای پاسخ ها
مجدوب اشیاء شدن
یک نقاشی برای فلورانس
اختراعات لئوناردو

۶۷

بخش هشتم: پرواز

پرنده شدن
سرقت مونالیزا

۷۳

بخش نهم: مرگ داوینچی

زندگی در رم
سفر پایانی
جدول زمانی

۸۱

بخش دهم: گاهنگاری

۸۵

بخش یازدهم: گزیده آثار داوینچی

۱۳۳

کتاب شناسی

نام خدا

پیشگفتار مترجم

در صورت انتخاب گروهی از هنرمندان و اساتید بزرگ ایتالیایی در دوران رنسانس، بی تردید لئوناردو داوینچی، نقاش، معمار، پیکرتراش، موسیقیدان، ریاضیدان، مهندس، دانشمند و کالبدشناس ایتالیایی را باید به عنوان یکی از اعضای اصلی این گروه در نظر گرفت که در کنار افرادی چون میکلانژ و رافائل نقش مهمی در توسعه هنر در این دوران داشته و با ارائه آثاری بی نظیر در نوع خود به هنرانی شگرف در این حوزه ایجاد نمود.

اگرچه بسیاری از کارشناسان نقاشی در میان این سه نفر به قدرت دست رافائل و پیکرتراشی حیرت انگیز میکلانژ اشاره می کنند اما داوینچی نیز قابلیت های خود را داشته و در صورتی که از نقاشی های احترام برانگیز رافائل بر روی دیوارهای سن پیترو در واتیکان و همچنین میکلانژ و وقف جسم و جان و در یک کلام، عمر خود به دنیای هنر و نبوغ وی در حوزه پیکرتراشی و برنامه دشوار نقاشی وی بر روی سقف عبادتگاه سیستین بگذریم، آثار و توانمندی های متنوع و تحسین برانگیز لئوناردو داوینچی که خود را بر خلاف این دو نه تنها در حوزه هنر بلکه در سایر علوم و فنون آشکار نمودند بی تردید مبین جایگاه والای این هنرمند خوش فکر و استاد بزرگ هنر رنسانس ایتالیایی خواهد بود.

اثر حاضر نیز قصد دارد با ارائه شرحی نه چندان مفصل از تولد، دوران رشد، آموختن هنر، استادی و سرانجام پایان زندگی داوینچی به افزایش اطلاعات مخاطب در این زمینه بپردازد و به این منظور مطالب خود را در قالب ۹ بخش با زبانی ساده و قابل فهم به مخاطب تقدیم می دارد. همچنین گزیده ای از آثار مختلف وی شامل نقاشی، طراحی، نقشه، طرح فنی، پیکره و سایر موارد تقلید شده از طرح های او به این کتاب اضافه گردید که اطلاعات مکمل بسیاری از آن ها از کتاب معتبر «لئوناردو داوینچی: مجموعه کامل

نقاشی ها و طراحی ها» اثر فرانک زولنر و یوهانس ناتان از انتشارات تاشن گرفته شد که در سال ۲۰۰۳ م. منتشر گردید. البته در رابطه با این مطالب به ویژه طراحی ها باید اعلام شود که اطلاعات مربوط به آن ها، به عنوان مثال سال خلق اثر و ابعاد آن، ممکن است در منابع مختلف با اندکی تفاوت ذکر شده باشد. همچنین بر خلاف رویه حاکم بر شیوه کار مترجم، این بار در ساختار ساده و کوتاه متون کتاب تغییراتی داده شد و پرسش های مطرح شده در آخر هر بخش نیز حذف گردید. در پایان امید آن می رود اثر پیش رو قادر به ارائه اطلاعاتی مفید و گسترش دانش خواننده نسبت به زندگی و آثار این استاد بزرگ و چهره برجسته در تاریخ هنر بوده باشد.

سعید خاوری نژاد